

## ملحق كتيب الأعضاء لعام 2024

هذه معلومات مهمة حول التغييرات التي طرأت على

نسختك من كتيب أعضاء Kaiser Foundation Health Plan, Inc. لعام 2024 لبرنامج Medi-Cal

يُعرف كتيب الأعضاء الخاص بك أيضاً بدليل التغطية ونموذج الإفصاح المدمجين ("Combined Evidence of Coverage and Disclosure Form", "EOC/DF"). تسمح لك هذه التصويبات التعرف على التحديثات التي طرأت على نسختك من كتيب الأعضاء لعام 2024. يرجى الاحتفاظ بهذه الوثيقة مع نسختك من كتيب الأعضاء لعام 2024.

اعتباراً من 1 يوليو/تموز 2024، لن تغطي Kaiser Permanente خدمات الصحة العقلية المتخصصة في مقاطعتي Solano و Sacramento للأعضاء الجدد. ستتم تغطية هذه الخدمات الآن من خلال خطة الصحة النفسية في المقاطعة داخل مقاطعتك أو موفر خدمات الصحة العقلية الذي يعمل مع المقاطعة.

سيستمر الأعضاء الذين يحصلون حالياً على خدمات الصحة العقلية المتخصصة من Kaiser Permanente في الحصول على هذه الخدمات حتى تكتمل هذه الخدمات، أو يقول الطبيب إنه من الآمن أن يتم تغطية العضو من قبل مقدم خدمات صحة نفسية آخر، أو حتى 31 ديسمبر 2024.

التغييرات التي طرأت على المزايا يوجد تحتها خط أدناه.

## وصف المزايا المنقح ضمن "موافقات خدمات القصر" في الفصل 3 (كيفية الحصول على الرعاية)

### الرعاية الحساسة

#### موافقات خدمات القصر

إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً، فيمكنك الحصول على بعض الخدمات دون أخذ إذن أحد الوالدين أو الوصي. وتسمى تلك الخدمات بموافقات خدمات القصر.

يمكنك الحصول على تلك الخدمات فقط بدون إذن أحد والديك أو الوصي:

- خدمات حالات الاغتصاب والاعتداءات الجنسية الأخرى
- اختبارات واستشارات الحمل
- خدمات منع الحمل مثل تحديد النسل (باستثناء التعقيم)
- خدمات الإجهاض

إذا كان عمرك 12 عامًا أو أكبر، يمكنك الحصول على تلك الخدمات دون إذن أحد والديك أو الوصي:

- خدمات الصحة العقلية للمرضى الخارجيين بناءً على مستوى نضجك وقدرتك على المشاركة في الرعاية الصحية الخاصة بك
- تقديم المشورة بشأن فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز ( Human Immunodeficiency Virus/ Acquired Immunodeficiency Syndrome, HIV/AIDS) والوقاية منه واختباره وعلاجه
- الوقاية من الأمراض المنقولة جنسيًا واختبارها وعلاجها والتي قد تشمل الأمراض المنقولة جنسيًا مثل الزهري والسيلان والكلاميديا والهربس البسيط.
- علاج اضطراب تعاطي المخدرات الناتج عن تعاطي المخدرات والكحول، بما في ذلك خدمات الفحص والتقييم والتدخل والإحالة
  - لمعرفة المزيد، اقرأ "خدمات علاج اضطرابات تعاطي المخدرات" في الفصل 4 من الكتيب هذا.

بالنسبة لفحص الحمل أو خدمات تنظيم الأسرة أو خدمات تحديد النسل أو الأمراض المنقولة جنسيًا لا يتوجب أن يكون الطبيب

أو العيادة في شبكة موفري Kaiser Permanente Medi-Cal. يمكنك اختيار أي موفر تابع إلى Medi-Cal ومراجعته للحصول على هذه الخدمات بدون إحالة أو موافق مسبقة (تصريح مسبق). لمزيد من المعلومات المتعلقة بخدمات تنظيم الأسرة، يرجى الرجوع إلى "الخدمات الوقائية والعافية وإدارة الأمراض المزمنة" في الفصل 4 من هذا الكتيب.

بالنسبة لخدمات موافقة القاصرين التي تعتبر خدمات صحة نفسية لمرضى العيادات الخارجية، يمكنك الذهاب إلى مقدم خدمة تابع لشبكة **Medi-Cal** أو مقدم خدمة خارج الشبكة دون إحالة ودون موافقة مسبقة (تصريح مسبق). لا يتوجب على موفر الرعاية الأولية (Primary Care Provider, PCP) الخاص بك تحويلك ولست بحاجة إلى الحصول على موافقة مسبقة (تصريح مسبق) منّا للحصول على خدمات موافقة القصر المشمولة بالتغطية.

قد لا تتم تغطية الخدمات المقدمة من موفر رعاية خارج شبكة Medi-Cal، والتي لا تتعلق بالرعاية الحساسة. للحصول على مساعدة في العثور على موفر رعاية Medi-Cal خارج شبكة مقدمي خدمة Kaiser Permanente Medi-Cal، أو لطلب مساعدة في النقل للوصول إلى موفر الرعاية، اتصل بخدمات الأعضاء على الرقم 1-855-839-7613 (TTY 711). موافقات خدمات القصر التي تكون خدمات صحة عقلية تخصصية ليست مشمولة بالتغطية. تكون خدمات الصحة العقلية التخصصية مشمولة بالتغطية من خلال خطة الصحة العقلية في المقاطعة للمقاطعة التي تسكن فيها.

بإمكان القصر التحدث إلى أحد الممثلين على أفراد حول مشاكلهم الصحية من خلال الاتصال بالرقم 1-855-454-866-8855 (TTY 711) والتحدث إلى أخصائي رعاية صحية مرخص على مدار 24 ساعة في اليوم و7 أيام في الأسبوع.

لن نرسل معلومات حول تقديم الخدمات الحساسة إلى الوالدين أو الأوصياء. لمعرفة المزيد حول كيفية طلب الاتصالات السرية المتعلقة بالخدمات الحساسة، اقرأ "إشعار ممارسات الخصوصية" في الفصل 7 من الكتيب هذا.

## الوصف المنقح تحت عنوان "رعاية الطوارئ" في الفصل 3 (كيفية الحصول على الرعاية)

الرعاية الطارئة

لرعاية الحالات الطارئة، اتصل بالرقم 911 أو توجه إلى أقرب مستشفى. لا يتوجب عليك الحصول على موافقة مسبقة منا (تصريح مسبق) لتلقي الرعاية الطارئة.

داخل الولايات المتحدة، بما في ذلك أي إقليم تابع للولايات المتحدة، لديك الحق في استخدام أي مستشفى أو أي مكان آخر للحصول على رعاية الطوارئ.

إذا كنت خارج الولايات المتحدة، فستتم تغطية رعاية الطوارئ التي تتطلب العلاج في المستشفى في كندا والمكسيك فقط. لا يتم تغطية رعاية الطوارئ وأي رعاية في البلدان الأخرى.

رعاية الطوارئ مخصصة للحالات الطبية التي تهدد الحياة. بالنسبة للمرض أو الإصابة، يمكن للشخص العادي (المعقول) (وليس أخصائي الرعاية الصحية) الذي يتمتع بمعرفة متوسطة بالصحة والطب أن يتوقع أنه إذا لم تحصل على الرعاية على الفور، فإنك ستخاطر بصحتك (أو صحة الجنين) في خطر جسيم - وهذا يشمل المخاطرة بإلحاق ضرر جسيم بوظائف الجسم أو أعضاء الجسم أو أجزاء الجسم. قد تشمل الأمثلة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

• حالة ولادة نشطة

• كسر في العظم

• ألم شديد

• ألم الصدر

• جرعة زائدة من عقار

• إغماء

• حالات الصحة النفسية الطارئة مثل اكتئاب شديد أو أفكار انتحارية

• حرق شديد

• ألم شديد

• صعوبة في التنفس

لا تذهب إلى الطوارئ للحصول على الرعاية الروتينية التي لا تحتاج إليها على الفور. ينبغي أن تحصل على الرعاية الروتينية من PCP الخاص بك والأدري بحالتك. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت تلك الحالة طارئة أم لا، فاتصل مع PCP الخاص بك. يمكنك أيضًا الاتصال بخط الاستشارة الموجود على الجهة الخلفية من بطاقة هوية الخطة الصحية الخاصة بك والتحدث إلى أخصائي رعاية صحية مرخص، على مدار 24 ساعة يوميًا و7 أيام في الأسبوع.

إذا كنت بحاجة إلى رعاية طارئة بعيدًا عن المنزل، فتوجه إلى أقرب مستشفى، حتى وإن لم يكن ضمن شبكة Kaiser Permanente Medi-Cal. إذا ذهبت إلى ER، فاطلب منهم الاتصال معنا. يجب عليك أنت أو المستشفى التي استقبلتكم الاتصال مع Kaiser Permanente خلال 24 ساعة بعد حصولك على رعاية الطوارئ. إذا كنت مسافرًا خارج الولايات المتحدة إلى بلد غير كندا أو المكسيك وتحتاج إلى رعاية طارئة فإن Kaiser Permanente لن تغطي رعايتك.

إذا كنت بحاجة إلى نقل الطوارئ، فاتصل بالرقم 911. لست بحاجة إلى سؤال PCP الخاص بك أو Kaiser Permanente قبل التوجه إلى قسم الطوارئ (Emergency Room, ER).

إذا كنت بحاجة إلى رعاية في مستشفى خارج الشبكة بعد الحالة الطارئة (رعاية ما بعد استقرار الحالة)، فسيقوم المستشفى

بالاتصال مع Kaiser Permanente.

تذكر: لا تتصل بالرقم 911 إلا إذا كنت تعتقد بشكل معقول أنك تواجه حالة طوارئ.

## معلومات الاتصال المنقحة ضمن "الموعد الصحي الأولي" ("IHA") في الفصل 3 (كيفية الحصول على الرعاية)

الموعد الصحي الأولي ("IHA")

بالنسبة إلى أعضاء Medi-Cal الجدد في Kaiser Permanente

نوصي، كعضو جديد في Medi-Cal، بزيارة مقدم الرعاية الأولية الجديد الخاص بك في غضون 120 يومًا للحصول على موعد صحي أولي ("IHA", initial health assessment). والهدف من IHA هو مساعدة PCP الخاص بك على معرفة تاريخ رعايتك الصحية واحتياجاتك. يمكن أن يسألك PCP الخاص بك أسئلة حول تاريخك الصحي أو قد يطلب منك ملء استبيان. وسيخبرك PCP الخاص بك أيضًا حول استشارات وصفوف التنقيف الصحي يمكن أن تساعدك.

إذا كان مقدم الرعاية الأولية الخاص بك موجودًا في منشأة ليست جزءًا من مجموعة Permanente Medical Group أو مجموعة Southern California Permanente Medical Group:

- عندما تتصل من أجل تحديد موعد IHA الخاص بك، أخبر الشخص الذي يجيب عن الهاتف إنك عضو في Kaiser Permanente Medi-Cal. أعطهم رقم هوية Kaiser Permanente الخاص بك.

وأحضر معك بطاقة هوية Kaiser Permanente وبطاقة هويتك التي تحمل صورتك إلى موعدك. ومن الجيد أن تحضر قائمة علاجاتك وأسئلتك معك في زيارتك. كن مستعدًا للتحدث إلى PCP الخاص بك حول احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك وأية مخاوف. احرص على الاتصال بمكتب PCP الخاص بك إذا كنت ستتأخر عن الموعد أو تعذر عليك حضوره.

### أعضاء Medi-Cal الذين يتمنون بتغطية Kaiser Permanente السابقة

إذا كنت جديدًا في Medi-Cal وكانت تغطيتك الصحية السابقة أيضًا مع Kaiser Permanente، فيرجى الاتصال مع PCP الخاص بك لمعرفة ما إذا كنت بحاجة إلى موعد صحي أولي ("IHA"). إذا كان سجلك الطبي محدثًا، فقد تتمكن من الانتظار حتى زيارتك التالية المقررة للرعاية الروتينية لإجراء أي تحديثات إضافية على سجلك الطبي.

أعضاء شمال كاليفورنيا

إذا كانت لديك أية أسئلة عن (IHA)، فاتصل على (TTY 711) **1-833-721-6012**، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8:30 صباحًا حتى 1 ظهرًا و 2 بعد الظهر حتى الساعة 5 مساءً.

أعضاء جنوب كاليفورنيا

إذا كانت لديك أية أسئلة عن (IHA)، فاتصل مع مكتب خدمات الأعضاء على الرقم **1-855-839-7613 (TTY 711)**.

## الوصف المنقح تحت عنوان "ما تغطيه خطتك الصحية" في الفصل 4 (المزايا والخدمات)

### ما تشمله تغطية الخطة الصحية الخاصة بك

يشرح هذا الفصل خدماتك المشمولة بالتغطية كأحد أعضاء Kaiser Foundation Health Plan, Inc. لا تتحمل أية تكلفة مقابل خدماتك المشمولة بالتغطية ما دامت ضرورية طبياً وتقدم وفقاً للقواعد المبينة في كتيب الأعضاء هذا. يجب تقديم غالبية الخدمات من خلال موفر رعاية تابع لشبكة Medi-Cal. قد نقوم بتغطية الخدمات الضرورية طبياً من موفر رعاية من خارج الشبكة في بعض الحالات. يجب عليك أن تطلب منا الموافقة المسبقة (تصريح مسبق) إذا كانت الرعاية خارج الشبكة، باستثناء:

- الرعاية الطارئة
  - الرعاية الطارئة خارج منطقة الخدمة التابعة لمنطقتك
  - بعض الرعاية الحساسة كما هو موضح في الفصل 3 من كتيب الأعضاء هذا
- تعد الرعاية لازمة طبياً إذا كانت معقولة وضرورية لحماية حياتك، أو وقايتك من المرض الشديد أو الإعاقة أو تخفيف ألم شديد بسبب مرض مشخص أو مرض أو إصابة. بالنسبة للأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً، تشمل خدمات Medi-Cal الرعاية اللازمة لإصلاح أو المساعدة في تخفيف مرض أو حالة جسدية أو عقلية. للمزيد من المعلومات بخصوص الخدمات المغطاة لك اتصل مع خدمات الأعضاء على الرقم 1-855-839-7613 (TTY 711).
- يحصل الأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً على مزايا وخدمات إضافية. لمعرفة المزيد، اقرأ الفصل 5، "الرعاية الجيدة للأطفال والشباب".

فيما يلي أمثلة على الخدمات التي نقوم بتغطيتها:

- الخدمات المتنقلة (مرضى العيادات الخارجية)
- عدد محدود من الأدوية والإمدادات والمكملات التي تصرف بوصفة طبية لمرضى العيادات الخارجية. تتم تغطية معظم الأدوية والإمدادات والمكملات التي تصرف بوصفة طبية لمرضى العيادات الخارجية في إطار Medi-Cal Rx ضمن برنامج رسوم مقابل الخدمات لدى Medi-Cal
- الخدمات المؤهلة للحصول على خدمات أطفال كاليفورنيا (California Children's Services, CCS) بموجب Whole Child Model Program في بعض المقاطعات
- رعاية الطوارئ، بما في ذلك خدمات الإسعاف في حالات الطوارئ
- الرعاية في مرحلة الاحتضار والرعاية التلطيفية

- دخول المستشفى
- الخدمات الاستقصائية
- خدمات المختبرات والأشعة مثل الأشعة السينية
- الخدمات وأشكال الدعم طويلة الأجل ("LTSS") (Long-term Services and Supports)
- رعاية الأمومة وحديثي الولادة
- خدمات الصحة العقلية للحالات الخفيفة إلى متوسطة
- النقل الطبي غير الطارئ ("NEMT") (Non-emergency Medical Transportation)
- النقل غير الطبي ("NMT") (Non-medical transportation)
- خدمات طب الأطفال
- خدمات الرعاية الوقائية ورعاية الرفاه وإدارة الأمراض المزمنة
- خدمات وأجهزة إعادة التأهيل والتأهيل (العلاج)
- الجراحات الترميمية
- خدمات فحص اضطرابات تعاطي المواد المخدرة
- الحصول على خدمات الصحة عن بُعد من موفرين ضمن شبكة Kaiser Permanente Medi-Cal.
- خدمات البصر

## الوصف المنقح تحت "مزاي Medi-Cal التي تغطيها Kaiser Permanente" في الفصل 4 (المزايا والخدمات)

### رعاية الأمومة وحديثي الولادة

#### خدمات مركز التوليد

نقوم بتغطية خدمات مراكز التوليد التي تكون من موفري خدمات شاملة في فترة الولادة (Comprehensive Perinatal Services Program, "CPSP") المعتمدين من Medi-Cal. تُعد خدمات مراكز التوليد بديلاً لرعاية الأمومة في المستشفيات للنساء اللواتي يكون لديهن حمل منخفض الخطورة. إذا كنت تودين إنجاب طفلك في أحد هذه المراكز وتريدين معرفة ما إذا كنت مؤهلة، فاسأل طبيبك

#### مضخات الثدي والمستلزمات

سنوفر مضخة الثدي واحدة للبيع بالتجزئة في فترة الحمل ومجموعة واحدة من المستلزمات التي ستستخدمينها مع المضخة. إذا كان من الضروري طبيياً استخدام مضخة الثدي في المستشفى، فسنغطي إيجار أو شراء واحدة. إن مضخات الثدي التي

تستخدم في المستشفيات تعتبر معدات طبية معمرة (Durable Medical Equipment, "DME") ويجب أن تحسلي على موافقة مسبقة لكي تحسلي عليها. سنختار البائع ويجب أن تعيدي مضخة الثدي في المستشفى عندما لا تعود هناك حاجة إليها.

### **التثقيف حول الرضاعة الطبيعية والمساعدات** نقوم بتغطية دعم شامل للرضاعة الطبيعية

### **تنسيق الرعاية**

نحن نقدم خدمات تنسيق الرعاية أثناء فترة الأمومة ورعاية الأطفال حديثي الولادة.

### **خدمات ممرضة قابلة معتمدة (Certified Nurse Midwife, CNM)**

نحن نغطي الخدمات الضرورية طبيًا والتي تقدمها ممرضة قابلة معتمدة تتصرف ضمن نطاق ممارستها.

### **استشاري**

نحن نقدم خدمات استشارية للحوامل وبعد الولادة قبل وأثناء وبعد الولادة من قبل متخصصين معتمدين في الرعاية الصحية.

### **الرعاية أثناء الولادة وبعدها**

نحن نغطي الخدمات في المستشفى ورعاية ما بعد الولادة.

### **تشخيص الاضطرابات الوراثية الجينية وتقديم المشورة**

نحن نغطي الاختبارات التشخيصية والاستشارات المتعلقة بالاضطرابات الوراثية الجينية.

### **خدمات مدربة الولادة الطبيعية**

الدولاهم عاملون في مجال الولادة يقدمون التثقيف الصحي والدعوة والدعم الجسدي والعاطفي وغير الطبي للحوامل قبل وأثناء وبعد الولادة، بما في ذلك الدعم أثناء الإجهاض الطبيعي والإملاص والإجهاض.

نحن نغطي خدمات مساعدة الحوامل المعتمدة أثناء الحمل وحتى المخاض والولادة ومرحلة ما بعد الولادة. لا يغطي Medi-Cal جميع خدمات الدولاه. لكي تتم تغطيتها بواسطة Medi-Cal، يجب أن تتم التوصية بخدمات الدولاه من قبل مزود شبكة Medi-Cal. إذا كانت لديك توصية بمزود شبكة Medi-Cal، فسوف نقوم بتغطية ما يلي:

- زيارة أولية واحدة.
- ما يصل إلى ثماني زيارات إضافية مدتها ساعة واحدة يمكن تقديمها في أي مجموعة من الزيارات قبل الولادة وبعدها.
- الدعم أثناء المخاض والولادة أو الإجهاض أو الإجهاض الطبيعي.
- ما يصل إلى زيارتين ممتدتين لمدة ثلاث ساعات بعد الولادة بعد انتهاء الحمل. تتم تغطيتك لعدد محدد من

الزيارات بموجب Medi-Cal.

الزيارات الإضافية تخضع لموافقة مسبقة.

### **قابلة مرخصة ("LM") (Licensed Midwife)**

نحن نغطي الخدمات الضرورية طبيًا والتي تقدمها ممرضة قابلة مرخصة تتصرف ضمن نطاق ممارستها.

### **خدمات الصحة العقلية للأمهات**

إذا أصبت بحالة صحية عقلية أثناء الحمل أو أثناء فترة ما بعد الولادة، فسوف نقوم بتغطية خدمات الصحة العقلية التي تحتاجينها، كما هو موضح في قسم "خدمات الصحة العقلية" في هذا الفصل.

### **رعاية حديثي الولادة**

الأطفال حديثو الولادة هم أطفال من سن 0 إلى شهرين 2. إذا كانت الأم عضوًا في Medi-Cal وقت الولادة، فإننا نغطي الخدمات الضرورية طبيًا في إطار تغطية Medi-Cal للأم لحديثي الولادة. من المهم تسجيل مولودك الجديد في Medi-Cal حتى يتمكن المولود الجديد من الحصول على تغطية Medi-Cal الخاصة به. لمزيد من المعلومات حول كيفية تسجيل مولودك الجديد في Medi-Cal، اتصل بمكتب المقاطعة.

### **فصول التثقيف حول التغذية**

نحن نقدم التثقيف الغذائي للأمهات من قبل متخصصين معتمدين في الرعاية الصحية.

### **رعاية ما قبل الولادة**

نقوم بتغطية سلسلة من فحوصات رعاية ما قبل الولادة.

### **تقييمات وإحالات الصحة الاجتماعية والعقلية**

نحن نقدم تقييمات الصحة الاجتماعية والعقلية دون الحاجة إلى موافقة مسبقة. للتعرف على خدمات الصحة العقلية، توجه إلى عنوان "خدمات الصحة العقلية" في الفصل 4 من كتيب الأعضاء هذا.

### **الفيتامينات والمكملات المعدنية**

تتم تغطية معظم الأدوية والإمدادات والمكملات المتعلقة بخدمات فترة الأمومة وحديثي الولادة التي تصرف بوصفة طبية لمرضى العيادات الخارجية في إطار Medi-Cal Rx. لمزيد من المعلومات حول Medi-Cal Rx، انتقل إلى عنوان "Medi-Cal Rx" في قسم "برامج Medi-Cal الأخرى والخدمات التي لا تغطيها Kaiser Permanente" في الفصل

4.



## الوصف المنقح تحت عنوان "خدمات الصحة العقلية" في الفصل 4 (المزايا والخدمات)

### تغييرات في مزايا الصحة العقلية المتخصصة للأعضاء في مقاطعتي Solano و Sacramento

اعتبارًا من 1 يوليو/تموز 2024، لن تغطي Kaiser Permanente خدمات الصحة العقلية المتخصصة في مقاطعتي Solano و Sacramento للأعضاء الجدد. سيؤدي هذا التغيير إلى جعل مقاطعتي Solano و Sacramento مثل مقاطعات Medi-Cal الأخرى، حيث تغطي خطط الصحة العقلية بالمقاطعة الآن خدمات الصحة العقلية المتخصصة والأعضاء الذين يحصلون على هذه الخدمات من المقاطعة، أو مقدم خدمات الصحة العقلية الذي يعمل مع المقاطعة.

إذا كانت رعايتك تتضمن الحاجة إلى استمرار خدمات الصحة العقلية المتخصصة في الفترة ما بين 1 يوليو/تموز 2024 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2024، فستقرر أنت ومقدم خدمة Kaiser Permanente موعد نقل رعايتك إلى خطة الصحة العقلية بالمقاطعة. سنشارك احتياجاتك في مجال الصحة العقلية المتخصصة مع خطة الصحة العقلية الخاصة بمقاطعتك وسنعمل معك ومع المقاطعة للتأكد من حصولك على الرعاية التي تحتاجها.

#### تقييمات الصحة العقلية

لا تحتاج إلى إحالة أو موافقة مسبقة للحصول على تقييم الصحة العقلية الأولي من موفر تابع لشبكة Medi-Cal أو من موفر الرعاية في خطة الصحة العقلية في المقاطعة. قد تحصل على تقييم للصحة العقلية في أي وقت من موفر رعاية صحة نفسية مرخص على أن يكون مؤهل وتابع لشبكة Medi-Cal. يمكنك البحث في قوائم موفري الرعاية على [kp.org/finddoctors](http://kp.org/finddoctors) (باللغة الإنجليزية) للعثور على موفر رعاية صحة عقلية في شبكتنا أو اتصل مع خدمات الأعضاء على الرقم 1-855-839-7613 (TTY 711).

سنغطي خدمات الوقاية والفحص والتقييم والعلاج لحالات الصحة العقلية الخفيفة إلى المتوسطة التي قد يتم تقديمها لك قبل أن تتلقى تشخيصًا رسميًا لصحتك العقلية.

خدمات العيادات الخارجية للأعضاء الذين يعانون من حالات صحية عقلية خفيفة إلى متوسطة

إذا قرر موفر رعاية الصحة العقلية الخاص بك أنك تعاني من حالة صحة عقلية خفيفة أو معتدلة أو تعاني من ضعف في الوظائف العقلية أو العاطفية أو السلوكية، فإننا نغطي خدمات الصحة العقلية لمرضى العيادات الخارجية التالية لك:

- العلاج والتقييم الفردي والجماعي للصحة العقلية (العلاج النفسي)
- الاختبار النفسي عند التوصية به سريريًا لتقييم الحالة الصحية العقلية
- تنمية المهارات المعرفية لتحسين الانتباه والذاكرة وحل المشكلات
- خدمات العيادات الخارجية لأعراض مراقبة العلاج الدوائي

- خدمات المختبرات والتصوير الإشعاعي المتعلقة بعلاج حالتك الصحية العقلية (انظر "خدمات المختبرات والتصوير الأشعة" في هذا الفصل 4)
- الاستشارة النفسية
- العلاج الأسري عندما يكون ضروريًا طبيًا ويشمل على الأقل فردين من الأسرة. تشمل أمثلة العلاج الأسري على سبيل المثال لا الحصر:

- العلاج النفسي للوالدين للأطفال (من سن 0 إلى 5 سنوات)
- العلاج التفاعلي بين الوالدين والطفل (من سن 2 إلى 12 عامًا)
- العلاج الزوجي المعرفي السلوكي (للبالغين)

- الضرورية طبيًا للأعضاء (DBH) (Dyadic Behavioral Health) خدمات الصحة السلوكية الثنائية ومقدمي الرعاية لهم. الثنائي هو الطفل والديه أو مقدمي الرعاية له. تخدم الرعاية الثنائية الوالدين أو مقدمي الرعاية والطفل معًا. ويستهدف رفاهية الأسرة لدعم نمو الطفل الصحي والصحة العقلية. تشمل خدمات الرعاية الثنائية الصحة السلوكية الثنائية (DBH) وزيارات صحة الطفل، وخدمات الدعم المجتمعي الثنائية الشاملة، وخدمات التنقيف النفسي الثنائي، وخدمات الوالدين أو مقدمي الرعاية، وتدريب الأسرة الثنائية والاستشارات لتنمية الطفل، وخدمات الصحة العقلية للأمهات.

تتم تغطية معظم الأدوية والإمدادات والمكملات المتعلقة بخدمات الصحة العقلية التي تصرف بوصفة طبية لمرضى العيادات الخارجية في إطار Medi-Cal Rx. لمزيد من المعلومات حول Medi-Cal Rx، توجه إلى عنوان "Medi-Cal Rx" في قسم "برامج وخدمات Medi-Cal الأخرى التي لا تغطيها Kaiser Permanente" في هذا الفصل 4.

إذا كان العلاج الذي تحتاجه لاضطراب الصحة العقلية غير متوفر في شبكة مقدمي خدمات Medi-Cal الخاصة بنا أو إذا لم يتمكن مقدم الرعاية الأولية الخاص بك أو مقدم خدمات الصحة العقلية من تقديم الرعاية التي تحتاجها في الوقت المذكور أعلاه في "الوصول إلى الرعاية في الوقت المناسب"، فسوف نقوم بتغطية ومساعدتك في الحصول على خدمات خارج الشبكة.

للحصول على المساعدة في العثور على المزيد من المعلومات حول خدمات الصحة العقلية التي تقدمها Kaiser Permanente، يمكنك الاتصال مع خدمات الأعضاء على الرقم 1-855-839-7613 (TTY 711).

## الوصف المنقح تحت "برامج وخدمات Medi-Cal الأخرى التي لا تغطيها Kaiser Permanente" في الفصل 4 (المزايا والخدمات)

### خدمات الصحة العقلية المتخصصة

تقوم خطط رعاية الصحة العقلية في المقاطعة بتقديم خدمات الصحة العقلية التخصصية لأعضاء Medi-Cal. تتضمن خدمات الصحة العقلية المتخصصة ما يلي:

**خدمات مرضى العيادات الخارجية:**

- خدمات الصحة العقلية
- خدمات الدعم الدوائي
- الخدمات المكثفة العلاجية اليومية
- خدمات إعادة التأهيل اليومية
- خدمات التدخل السريع وقت الأزمات
- خدمات دعم الاستقرار في الأزمات
- إدارة الحالة المستهدفة
- الخدمات العلاجية السلوكية (للأفراد دون سن 21)
- تنسيق العناية المكثفة ("Intensive care coordination, "ICC") (للأعضاء دون سن 21)
- خدمات منزلية مكثفة ("Intensive home-based services, "IHBS") (للأعضاء دون سن 21)
- رعاية التبني العلاجية ("Therapeutic foster care, "TFC") (للأعضاء دون سن 21)
- خدمات دعم الأقران ("Peer Support Services, "PSS").

**الخدمات المنزلية:**

- خدمات علاج البالغين والأطفال المنزلية
  - خدمات علاج الأزمات المنزلية:
  - خدمات المرض النفسي لمرضى العيادات الداخلية
  - خدمات المنشآت الصحية النفسية
- لمعرفة المزيد حول خدمات الصحة العقلية المتخصصة في مقاطعتك، يمكنك الاتصال بالمقاطعة. لتحديد جميع الأرقام المجانية للمقاطعات عبر الإنترنت، زُر <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContaktList.aspx> . (باللغة الإنجليزية)

## معلومات الاتصال المنقحة ضمن "المزايا والبرامج الأخرى التي تغطيها Kaiser Permanente" في الفصل 4

خدمات الرعاية وأشكال الدعم طويلة الأجل ("LTSS")

نحن نغطي، للأعضاء المؤهلين، الخدمات والدعم طويل الأجل المقدمة في الأنواع التالية من مرافق الرعاية طويلة الأجل أو المنازل:

- مرافق التمريض الماهر
  - مرافق الرعاية دون الحاد
  - مرافق الرعاية المتوسطة، بما في ذلك:
    - ◆ مرافق الرعاية المتوسطة/ذوي الإعاقة المتعلقة بالنمو (Intermediate Care Facilities/Developmentally Disabled, "ICF/DD")
    - ◆ مرافق الرعاية المتوسطة/تأهيل ذوي الإعاقة المتعلقة بالنمو (Intermediate Care Facilities/Developmentally Disabled-Habilitative, "ICF/DD-H")
    - ◆ مرافق الرعاية المتوسطة/تمريض ذوي الإعاقة المتعلقة بالنمو (Intermediate Care Facilities/Developmentally Disabled-Nursing, "ICF/DD-N")
- رعاية طويلة الأجل، فسوف نتأكد من وضعك في مرفق أو منزل يوفر مستوى الرعاية الأنسب لاحتياجاتك الطبية.

#### معلومات LTSS في منطقة شمال كاليفورنيا

إذا كانت لديك أية أسئلة عن خدمات الرعاية طويلة الأجل، فاتصل على (TTY 711) 1-833-721-6012 ، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8:30 صباحًا حتى 1 ظهرًا و 2 بعد الظهر حتى الساعة 5 مساءً.

#### معلومات LTSS في منطقة جنوب كاليفورنيا

إذا كانت لديك أسئلة عن خدمات الرعاية طويلة الأجل، فاتصل مع مكتب خدمات الأعضاء على الرقم 1-855-839-7613 (TTY 711)، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع.

## معلومات الاتصال المنقحة ضمن "تنسيق الرعاية" في الفصل 4

### *إدارة الرعاية الأساسية*

يعد الحصول على الرعاية من العديد من مقدمي الخدمات المختلفين أو من أنظمة صحية مختلفة أمرًا صعبًا. نريد التأكد من حصول الأعضاء على جميع الخدمات الطبية الضرورية والأدوية الموصوفة وخدمات الصحة السلوكية. يمكننا المساعدة في تنسيق وإدارة احتياجاتك الصحية دون أي تكلفة عليك. تتوفر هذه المساعدة حتى عندما يغطي برنامج آخر الخدمات.

قد يكون من الصعب معرفة كيفية تلبية احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك بعد مغادرة المستشفى أو إذا حصلت على الرعاية في أنظمة مختلفة. فيما يلي بعض الطرق التي يمكن التي يمكن من خلالها [MCP] مساعدة الأعضاء:

- إذا كنت تواجه صعوبة في الحصول على موعد للمتابعة أو تناول الأدوية بعد خروجك من المستشفى، فيمكننا مساعدتك.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة للوصول إلى موعد شخصي، فيمكننا مساعدتك في الحصول على وسيلة نقل مجانية.

معلومات تنسيق الرعاية في منطقة شمال كاليفورنيا

إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف بشأن صحتك أو صحة طفلك، فاتصل على **1-833-721-6012 (TTY 711)**، من الاثنين إلى الجمعة، من 8:30 صباحًا حتى الساعة 1 بعد الظهر و من 2 بعد الظهر حتى الساعة 5 مساءً.

معلومات تنسيق الرعاية في منطقة جنوب كاليفورنيا

إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف بشأن صحتك أو صحة طفلك، اتصل مع خدمة الأعضاء على الرقم **1-855-839-7613 (TTY 711)**، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

## معلومات الاتصال المنقحة ضمن "الدعم المجتمعي" في الفصل 4

المجتمع يدعم المعلومات في منطقة شمال كاليفورنيا

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو تريد معرفة وسائل دعم المجتمع التي قد تكون متاحة لك، اتصل على **1-833-721-6012**، من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8:30 صباحًا حتى 1 ظهرًا و 2 بعد الظهر حتى الساعة 5 مساءً للمزيد من المعلومات عن الدعم المجتمعي

المجتمع يدعم المعلومات لمنطقة جنوب كاليفورنيا

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو تريد معرفة وسائل دعم المجتمع التي قد تكون متاحة لك، فاتصل بخدمة الأعضاء على الرقم **1-855-839-7613 (TTY 711)**، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

## وصف منقح لخدمة "طب الأطفال (الأطفال دون سن 21) في الفصل 5 (الرعاية الدورية للأطفال والشباب)

يمكن للأعضاء من الأطفال والشباب الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا الحصول على خدمات صحية خاصة بمجرد تسجيلهم. وهذا يضمن حصولهم على الخدمات الوقائية المناسبة والرعاية الصحية للأسنان والصحة العقلية بما في ذلك الخدمات النمائية والتخصصية. يشرح هذا الفصل هذه الخدمات.

### خدمات طب الأطفال (الأطفال دون سن 21)

يتم تغطية الأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا للرعاية اللازمة. تشمل القائمة أدناه الخدمات الضرورية طبياً لعلاج أو رعاية أية عيوب أو تشخيصات جسدية أو عقلية. تشمل الخدمات المشمولة بالتغطية، على سبيل المثال لا الحصر:

- زيارات رعاية الطفل وفحوصات المراهقين (زيارات مهمة يحتاجها الأطفال)
- المطاعيم (الحقن)
- تقييم وعلاج الصحة السلوكية
- تقييم وعلاج الصحة العقلية، بما في ذلك العلاج النفسي الفردي والجماعي والأسري (تتم تغطية خدمات الصحة العقلية المتخصصة من خلال الخطط الصحية بالمقاطعة أو مقدمي الخدمة الذين يعملون مع المقاطعة)

- فحص تجارب الطفولة العكسية (Adverse Childhood Experience, ACE).
- الفحوصات المخبرية، بما في ذلك فحوصات الكشف المبكر عن تسمم الدم بالرصاص
- التثقيف الصحي والوقائي
- خدمات البصر
- خدمات طب الأسنان (تغطيتها Medi-Cal أو رعاية الأسنان المدارة)
- خدمات السمع (التي تغطيها خدمات أطفال كاليفورنيا (Whole Child Model أو CCS) للأطفال المؤهلين. سوف نقوم بتغطية خدمات السمع الضرورية طبيًا للأطفال التي لا يغطيها Whole Child Model أو CCS)

وتسمى هذه الخدمات خدمات برنامج الفحص والتشخيص والعلاج المبكر والدوري (Early and Periodic Screening, Diagnosis and Treatment, EPSDT). خدمات EPSDT التي توصي بها توجيهات Bright Futures لأطباء الأطفال لمساعدتك أنت أو طفلك على البقاء بصحة جيدة يتم تغطيتها دون أي تكلفة عليك. لقراءة هذه الإرشادات، انتقل إلى [https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity\\_schedule.pdf](https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf) (باللغة الإنجليزية).

## إشعار عدم التمييز

التمييز مخالف للقانون. تتبع Kaiser Permanente<sup>1</sup> قوانين الحقوق المدنية الفدرالية والولاية.

لا تميز Kaiser Permanente بشكل مخالف للقانون ولا تستثني الناس ولا تعاملهم بشكل مختلف بسبب العمر أو العرق أو الانتماء إلى مجموعة إثنية أو اللون أو الأصل القومي أو الخلفية الثقافية أو النسب أو الدين أو الجنس أو الهوية الجنسية أو التعبير عن الجنس أو التوجه الجنسي أو الحالة الاجتماعية أو الإعاقة الجسدية أو العقلية أو الحالة الطبية أو مصدر الدفع أو المعلومات الجينية أو المواطنة أو اللغة الأساسية أو حالة الهجرة.

تقدم Kaiser Permanente الخدمات التالية:

- مساعدات وخدمات مجانية لذوي الإعاقة للتواصل معنا بفعالية، مثل:
  - ◆ مترجمي لغة إشارة مؤهلين
  - ◆ معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (برايل، خط كبير، تنسيق صوتي، تنسيقات إلكترونية سهل التعامل معها، وغيرها من التنسيقات)
- تقدم خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين تكون لغتهم الأساسية غير الإنجليزية، مثل:
  - ◆ مترجمين شفويين مؤهلين
  - ◆ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى تلك الخدمات، فاتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع (العطلات مغلقة). المكالمات مجانية:

• Medi-Cal: 1-855-839-7613 (TTY 711)

• الآخرين جميعاً: 1-800-464-4000 (TTY 711)

عند الطلب، يمكن توفير هذا المستند لك بطريقة برايل، بخط كبير، كاسيت صوتي، أو إلكتروني. للحصول على نسخة بأحد هذه التنسيقات البديلة، أو تنسيق آخر، اتصل بمركز اتصال خدمة الأعضاء لدينا واطلب التنسيق الذي تحتاجه.

### كيفية تقديم تظلم إلى Kaiser Permanente

يمكنك تقديم تظلم ضد التمييز إلى Kaiser Permanente إذا كنت تعتقد أننا قد أخفقنا في تقديم هذه الخدمات أو قامت بالتمييز بشكل غير قانوني بطريقة أخرى. يمكنك تقديم تظلم بواسطة الهاتف أو بواسطة البريد أو شخصياً أو عبر الإنترنت. يرجى الرجوع إلى إثبات التغطية (Evidence of Coverage) أو شهادة التأمين (Certificate of Insurance) للتفاصيل. يمكنك الاتصال مع مركز اتصال خدمة الأعضاء للحصول على المزيد من المعلومات حول الخيارات التي تنطبق على حالتك أو للحصول على المساعدة في تقديم تظلم. يمكنك التقدم بتظلم بخصوص التمييز من خلال إحدى الطرق التالية:

- **هاتفياً:** يمكن لأعضاء Medi-Cal الاتصال على الرقم 1-855-839-7613 (TTY 711). يمكن لجميع الأعضاء الآخرين الاتصال على الرقم 1-800-464-4000 (TTY 711). تتوفر المساعدة على مدار 24 ساعة في اليوم، و 7 أيام في الأسبوع (العطلات مغلقة).
- **بالبريد:** نزل نموذج من أو اتصل مع [kp.org](http://kp.org) خدمات الأعضاء واطلب منهم إرسال نموذج إليك بحيث يمكنك إعادته.
- **شخصياً:** املاً نموذج شكوى أو نموذج طلب/مطالبة مزايا لدى مكتب خدمات الأعضاء في أحد مرافق الشبكة (انتقل إلى دليل المزودين الخاص بك على الموقع [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) للاطلاع على العناوين)
- **عبر الإنترنت:** استخدم النموذج الإلكتروني المتاح على موقعنا الإلكتروني [kp.org](http://kp.org)

<sup>1</sup> إن Kaiser Permanente تتضمن Kaiser Foundation Health Plan, Inc و Kaiser Foundation Hospitals و Southern California Medical Group و The Permanente Medical Group

ويمكنك أيضاً التواصل مع منسقي الحقوق المدنية في مؤسسة Kaiser Permanente مباشرة على العناوين أدناه:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

كيفية تقديم تظلم إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة خدمات الرعاية الصحية في كاليفورنيا (للمستفيدين من *Medi-Cal* فقط)  
يمكنك أيضاً تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة خدمات الرعاية الصحية في ولاية كاليفورنيا كتابياً أو عبر الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني:

- عبر الهاتف: اتصل بمكتب DHCS للحقوق المدنية على الرقم **916-440-7370 (TTY 711)**
- عن طريق البريد: املأ نموذج شكوى أو أرسل رسالةً إلى:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

نماذج الشكوى متاحة على: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- عبر الإنترنت: أرسل بريداً إلكترونياً إلى [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

كيفية تقديم تظلم إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية  
يمكنك تقديم شكوى ضد التمييز إلى وزارة الصحة الأمريكية ومكتب الخدمات الإنسانية للحقوق المدنية. يمكنك تقديم طعن عبر الهاتف أو كتابياً أو عبر الإنترنت:

- عبر الهاتف: اتصل بالرقم **1-800-368-1019 (TTY 711)** أو **1-800-537-7697**
- عن طريق البريد: املأ نموذج شكوى أو أرسل رسالةً إلى:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

توجد نماذج الشكاوى على:

<https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>

- عبر الإنترنت: قم بزيارة بوابة شكاوى مكتب الحقوق المدنية على:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>